

ADAHOONILIGII

(CURRENT EVENTS)

THE NAVAJO LANGUAGE MONTHLY

VOLUME 11, NUMBER 8

PHOENIX, ARIZONA

JUNE 1, 1955

Hastóí Béesh Bqah Dah Naaz'ání T'óó Niná'níł Yéedáqá' 'Áłah Siljį'go Baa Dahwiiníst'įdii

Naat'áanii Mr. Wade Head Wolyéhigii

Hastóí béesh bqah dah náadaas'níłi 'abínigo bá sodahodoozin. 'Éi t'éiyá baa na'aldeehgo 'ał-ní'ní'á. 'Ałní'ní'áqádóó bik'įjį' yah 'anáájįjį'go Paul Jones ha'nínigii hastóí béesh bqah dah naaz'ání daniłiinii yich'į' haadzí'. Mr. Jones yee haadzí'ígii kwii łahgo naaltsoos bikáá'. Yee haadzí' nílínii t'áá łq 'ałkéé' dah naazhja. 'Áko t'ááłáhádi t'áá 'át'é naaltsoos bikáá' nidooji-hígii doo bíghah da. 'Áko 'éi t'áá bóhonee'ánigo naaltsoos bikáá' nináįhgo díkwíidi shįjį naaltsoos 'ałkéé' bee hadinóodah.

(Continued on page 2)



Class of '55, Consolidated Schools, Window Rock, Ft. Defiance and Sawmill. Front row, left to right: Paul C. Sawers, teacher; Bernice Bennett, Jayce Brown, Lorraine Wauneka, Judy Christensen, Linda Andrews, Bennie Rabbits, Jr., Katie Davis, Franklin Francisco, Betty Ashcroft, Margarie Daman, Betty Helander and Annie Price. Second row, left to right: Fannie Price, Marguerita Manuelito, Wilbur Morgan, Jr., Richard Yazza, Gilbert Wauneka, James Ogle, Jr. Sonia Begay, Jane Tolsan and Polly Sarlin. Back row, left to right: Karen Krause, Jahnne Tabaha, Jr., Walter Tully, Sammy Kee, Edward Nez, James Johnson and Bessie Nez. (Absent, Raymond Etsitty)

Tséhootsooigi 'ólta' 'ániid 'anááhoolyaago 'ákwii da'ólta'ágii ła' 'ádaat'į kwii naazínigii. Łaa'ii dóó hahool'áago 'ólta' 'ałkéé' honi'ánigii níłi tseebii yígii wolyéego 'ólta'ágii yíghah da'ast'į'ígii 'ádaat'į kwii naazínigii 'áłchíní. Kwii Naabeehó -ba'áłchíní dóó Bilagáana ba'áłchíní 'áltahgo da'ólta'.

(Continued from page 1)

Paul Jones 'altso yáálti' dóó t'áá 'áko Scott Preston wolyéego nihahastói Vice-Chairman 'ábi'diilyaaígíí yadi'ní'q. 'Éí kodóó 'adah si-dáago ch'íhoníyá. Na'nízhoozhídóó naat'áanii Mr. Wade Head wolyé ha'nínígíí nihich'i' ha-doodzih ha'nígo kwii banáá'deet'q. Nihahas-tói 'Ádah nánídaahí 'ánáadaahdlaago binaha-t'a' nilíinii 'áníídí nihiní nayósta'ígíí shíł yá'a-t'éehgo bik'i' tsídéłkééz nígo saad yee yidees-t'i' Mr. Head. 'Áádóó t'áá lqággóó saad neist'i'. 'Áko ndi 'éí doo 'altso bikáa' da kwii. Mr. Em-mons Indian Yinant'a'í nilíigo íléí ha'a'aahdi nihá sídáhígíí ts'ídá yá'át'éehgo t'áadoo le'é nihá yaa yinít'í. T'áadoo le'é Naabeehó dine'é bá yá'át'ééh shíł t'áá 'altso nihá yidiilkaal. 'Áko t'áá hazhó'ó yá'át'éehgo nihinant'a'í hó-lq. "K'ad íléí ha'a'aahdi nihá dah sídáago naaki náahai, 'áko díí naaki náahaij' íléí naadiin 'ashdla' náahai yéedqá dóó wóshd'éé' t'áadoo le'é nihá binda'azhnish yéé biláahdi 'át'éego t'áadoo le'é nihá ła' yiyiilaago k'ad nihinant'a'í nilí." nígo Mr. Head yáálti. 'Áádóó t'áá lqággóó saad neist'i' ndi díí t'óó ch'i-daast'ánígo baa hani' kwii.

Tségháhoodzánídóó Naat'áanii

Mr. Wade Head 'altso yáálti' dóó Tséghá-hoodzánídóó naat'áanii Mr. G. Warren Spaulding wolyéhígíí baháá'deet'qágo diné 'álah silí'ii yich'i' hanáánáádzí'. Naabeehó dine'é nohíinii díí kojí t'áá níhí 'adahooht'áat-go nihíłák'ee siláhágíí bee nihéého'díłzin. T'áadoo le'é ła' daaniíłii da bééhózingo 'át'é. 'Aadóó 'índa díí k'ad hastói danohíinii béesh nihqah dah naaz'qá dooleetgo nihidine'é ni-náadaníhiis'nilígíí t'áá níhí nisoozínígíí ndi bee 'ádaa 'ádahotq. Yá'át'éehgo nihidine'é bá nisoozí. 'Índa díí k'ad naanish 'at'qq 'áat'ee-łii bíł dahoní'qággóó ndi hazhó'ó nabik'i' tsí-náadaatkees. T'áadoo le'é níjiyoonitgo wó-náasdóó yá'át'éehgo hasht'e nineedah. 'Éigi da 'ádooníłgo 'át'é díí k'ad nihidine'é bá da-hwíínóh'aahígíí. 'Áádóó díí t'áadoo le'é bee nahaz'q danilíinii bik'ehgo naanish náas dei-t'éhígíí 'atdó' díkwii shíł hazhó'ó háadadiilyaa-go yá'át'ééh. Nihisiláoo yik'ehgo binaanish deiit'éhígíí 'ákót'é. Házhó'ó háádólnééh laa-naa nisin. 'Índa kéyah naagháájí bibeelah'áa-nii bá hółqogo dó' yá'át'ééh. Díí k'ad 'ákót'éego díkwí shíł 'atkéé' nahaz'qágo doo hazhó'ó nihá hasht'eet'éégóó 'át'é, ní Mr. Spaulding.

'Áádóó 'índa diné bi'oonish bídahólníhií 'at'qq naazdáago 'álnééh ha'nínígíí 'atdó' yee haadzí'. Jó 'éí díí naat'áanii danilínígíí íléí

diné bitahgóó 'ashdlago bíł haz'qá dooleet lá. Kodóó 'índa diné bee bich'i' 'anídahazt'i' shíł yíł yaa nídaat'í dooleet. Jó 'ákót'éego biniiyé lá. Díí naat'áanii danilí dooleet ha'nínígíí ła' Tó Naneesdizídi dah sídáa dooleet lá, ła' 'éí Naat'áanii Néezdi, ła' T'íis Ts'óóz Nídeesh-gizhdi, ła' Tséhootsooígíí dóó ła' 'éí Ch'íníłjdi. 'Ákót'éego nihitah naat'áanii dah naazdáa dooleetgo baa hwiinít'í nígo yee haadzí'.

'Áádóó 'índa kin bíi' dahooghan dooleetii t'áá yéego bee nihich'i' 'anáhoót'i'go 'át'é, 'índa t'áadoo le'é nát'qá' bee 'iní'doodíłii kin bá hadadilne'góó da t'áá yéego baa nitsínáa-hákeesgo 'át'é hałníigo nízaadgóó yáálti'.

Naabeehó Dine'é Béeso ła' Bich'i' Kólyaa

Na'nízhoozhídóó KGAK wolyéego níłch'i' haln'i' bá 'í'í'á bee bohólníhígíí. Mr. Merle Tucker wolyé. 'Éí kwii bá nááhoo'a'go has-tói 'álah silí'ii yich'i' hanáánáádzí'. Bá 'ata' haln'i' t'áá yíł naa'aash léi' t'áá 'éí bá hoolni'. Dana Begay wolyé díí 'ata' hoolni'ígíí. Mr. Tucker 'aní díí íléí 'adahwiis'áagóó níłch'i' haln'i' bá 'ada'az'áagóó 'ahaa dahonilné na-halingo yee 'ahaa naakaigo 'át'é. 'Áko díí níhí Na'nízhoozhígíí nihíł haz'ánígíí níłch'i' haln'i' biyi'j' Naasht'ézhí dóó Naabeehó bi-zaad bee háá'ádzihígíí bee dahoneelná ní. 'Éidígíí beego Alfred I. Dupont wolyéego yee dah yikahii béeso t'áátáhádi míł bííghahgo nihaa deiznil ní. 'Áko díí béeso yígíí Naabee-hó baa deeshnił nisingo baa nitsidiikééz. 'Áko bee nihíł hodeeshnih nisingo k'ad kodóó ni-hidááhdóó niniit'ááz ní. Díí béeso yígíí íléí hoolzhishgóó háadi da nihitsíłké'é, nihich'ee-ke'é da 'íhoo'aah yidiilkaalii ła' bee biká 'adoohjah. 'Áájí bich'i' kódadoohłíł. 'Áko 'éí binahj' níłch'i' bee hani'í wolyéii yíhwíidooł-áát, 'índa television danil'ínígíí da yee yíhwíi-dooł'áát, nígo béeso ha'at'k'ee niinínil t'áátáhádi míł bííghahgo.

Náhást'éí Sinilii

Hastói béesh bqah dah naaz'ání náhást'éí sinilí ha'nínígíí dó' kwii baa yáátí'. Hastói ná-hást'éí sinilí danilí dooleetii nihahastói 'alqá-jí' nihá dah sídáhígíí bee badi'doot'áatgo bini' t'áá bí niidoonit ha'níigo naaltsoos bee niil-tsooz. Níléí nihíł dah nahaz'qággóó hastói baa dadzínóhłii ła' biniiyé bik'i' dadidoołnih. 'Éí bitahdóó 'índa kodóó nihahast'óí ła' yqah haii-doonit hodoo'niid. 'Ákót'éego baa hwiinít'íjdi.

Diné Bijéí Bqah Dah Nahaz'ánígíí

Dr. Walsh McDermott wolyé bilagáana

(Continued on page 3)

ADAHOONILIGII

Leon WallEditor

William MorganTranslator

Published on the first of each month by the Bureau of Indian Affairs, Navajo Agency, at the Phoenix Indian School, Phoenix, Arizona.

Address all letters to Editor, ADAHOONILIGII, Education Branch, Navajo Agency, Window Rock, Arizona.

Subscription rate: \$.50 per year. Make all checks or money orders payable to "Bureau of Indian Affairs."

Phoenix Indian School, June 1, 1955. 3100 copies

(Continued from page 2)

'azee'íí'íní niljigo, 'éí banáá'deet'áqgo hoł nináhásni'. Dr. McDermott ha'nínigíí 'éí nłéí ha'a'aahdégé' t'áá kwii nihitah náadáah. Diné bijéí bąqah dah nahaz'áanii 'azee' bá naalkaahjí 'atah binaanish nilj. 'Áádóó 'índa díí Naabeehó bitahgi diné bijéí bąqah dah nahaz'ánigíí t'áá bił bééhózin. 'Áko 'éí 'ákwii yaa halni'go 'ání, Tséhootsooígí diné bijéí bąqah dah nahaz'áanii 'azee' bąqah 'ádaal'íní góné' t'áá nináháhááh bik'eh 'ashdladiin daats'í jéí 'ádijh wolyéii hazéé' yoot'jigo hoolzhiizh. 'Éí t'áá 'ákót'éego táá' náahai yéedąq'jii nihoolzhiizh. Kóhoot'éédąq' nt'ée' diné t'áá hastání 'ákót'éego 'adaadin siljii' hodoo'niid. Bee 'át'é nilíinii 'éí k'ad t'áá 'íiyisíí t'áá yéego bag 'atí hát'jigo 'át'é díí diné bijéí bąqah dah nahaz'áanii. Nłéí t'áá 'adahaasht'eezh. Wááshindoon nihá yik'é 'asłáago 'áadi nihidine'é ła' nihá baa 'adahayą. T'ahdoo 'ákót'éego bee nihíká 'e'elyeed yéedąq' 'éí Tséhootsooíjii' t'éiyá choda'iil'jii nt'ée'. 'Áko bijéí bąqah dah nahaz'áanii t'áá hooshch'jii neeznádiin yilt'éego da baa 'adahayąq ła' nt'ée' Tséhootsooígí. 'Áko díí doo bóhonee'ánigíí bąqgo diné bihi-dínidéhjii t'éiyá yit'ih nt'ée'. 'Áádóó 'índa k'ad 'azee' ła' benáá'deetánigíí beego t'áá yá'át'ééh siljii'. Bąqah dah nahaz'áanii lą'í bąqah 'adaalyaago yee yá'át'ééh ninádahaasdljii'. 'Áko díí 'azee' yéeda'deetjigho yindaashnishii ts'ídá t'áá 'ákónéehee yindaashnish lá 'iljigo baa ntsáhákees.

'Índa Naabeehó nohłíinii dó' t'áá 'íiyisíí shíká 'oojéé'. 'Éí ts'ídá baa 'ahééh nisin, nígo

yááłti' Dr. McDermott. Bee shíká 'oojéé' yit-nínigíí 'éí Naabeehó dine'é bibéeso naadiindi míil bííghahgo bich'jii kólyaa yéé 'áályitni.

'Áádóó 'índa diné bijéí bąqah dah nahaz'áanii nłéí t'áá dahooghangóó daats'í 'azee' bąqah 'ádaal'jii dooleet, 'ákwii haz'ąqgi 'éí t'ahdii baa hwiinít'jigo 'át'é ní Dr. McDermott. 'Áko ndi díí t'áá 'íiyisíí baa hasti' dóó nanit'ago 'át'é ní. Háadi da hazhó'ó hasht'eelyaago shjii díí hastóí Naabeehó binant'a'í danohłíinii t'áá bee nihíł nídahodoonih. 'Áadi 'índa bee lą da'ohłeehgo bee lą da'dooleet. Doodago 'ałdó' dooda. Bureau of Indian affairs wolyéego Indians yindaalnishii dó' t'áá bee bił nídahodoonih, 'índa Public Health Service wolyéego 'ats'íis baa 'aháyąqgi yindaalnishii dó' t'áá 'ákót'éego nídeidoo'ni. 'Áádóó shjii ha'át'éego yaa ntsídaakes dooleet nígo Dr. McDermott wolyé ha'nínigíí yááłti'. (Díí 'áłah 'az-lj'éedąq' Tségháhoodzánígi baa dahwiinist'jii dii t'ahdoo 'ałtso baa hani' da. Kodóó bighąqh náádét'i' nilíinii naaltsoos ła' hanáánídee'go ła' náábíkáá' dooleet.)

TRIBAL COUNCIL BUSINESS APRIL 1955

Mr. Wade Head Speaks to Council

After the inauguration Mr. Paul Jones addressed the Navajo Tribal Council. This speech is being reprinted in Adahaoniligii.

Mr. Scott Preston, Vice Chairman of the Council, then asked Mr. Wade Head, Area Director, to speak. Mr. Head complimented the new chairman on his policy and program. Mr. Head said that Commissioner Emmons would push any program of benefit to the Navajo people. Mr. Head also said of Mr. Emmons, "He has been in office less than two years and has done more in developing a beneficial program in those two years than was done in the 25 years before."

Mr. G. Warren Spaulding, General Superintendent, Speaks to Council

Mr. Spaulding said that everyone recognizes the progress the Tribe has made in self-government. He told the Councilmen that it is up to them to set the standards for their people. He asked the Council to study ways to improve their organization. Mr. Spaulding pointed to the urgent need for a new law and order code. He also said a land use code is needed.

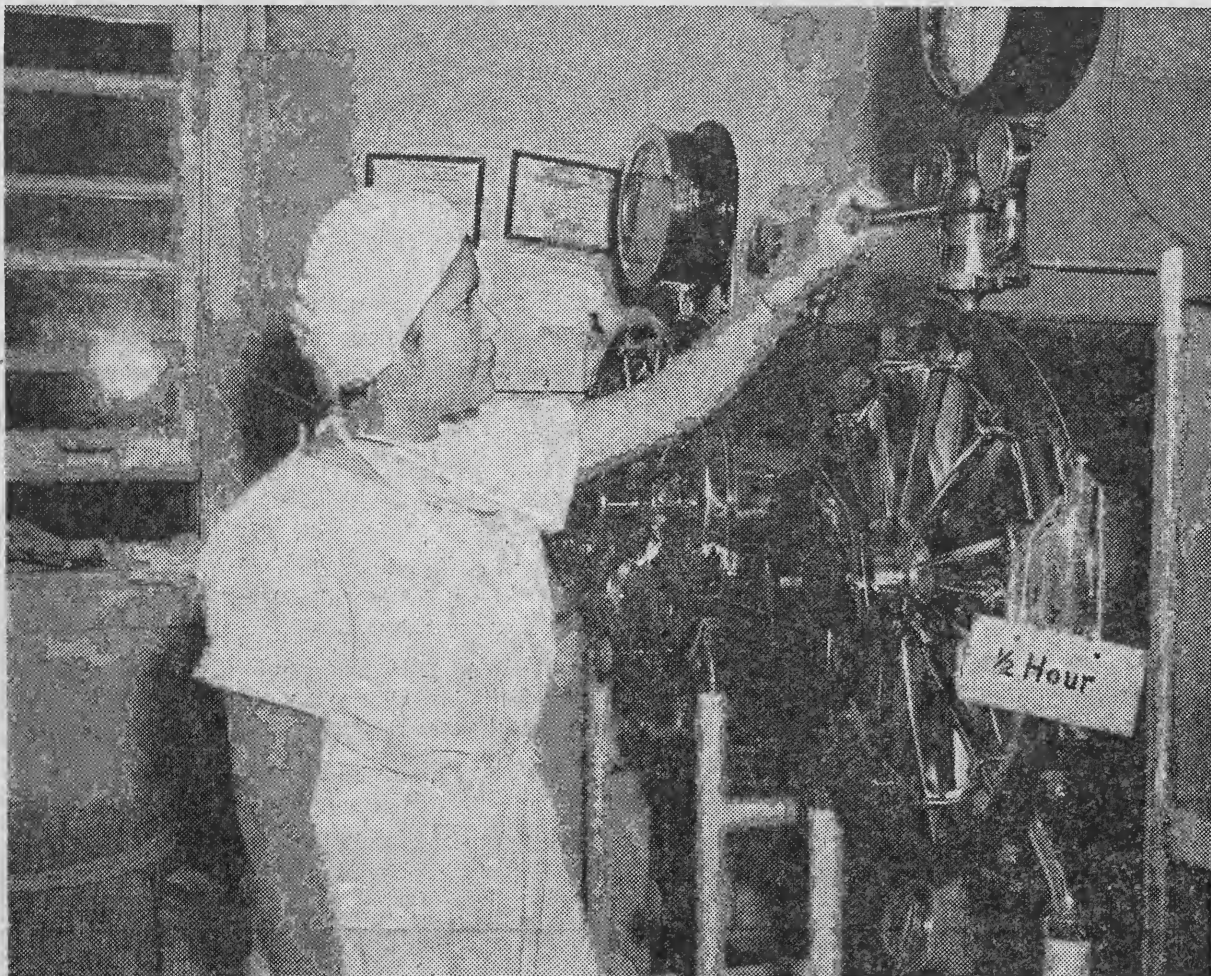
The reorganization of the Navajo Agency was mentioned by Mr. Spaulding. He said the five new Sub-Agencies will make it easier for people to contact the Bureau. The Sub-Agencies will be in Tuba City, Ship-rack, Crownpoint, Fort Defiance and Chinle.

Mr. Spaulding also talked about housing. He suggested that the Council study the need for new homes and business buildings on the Reservation.

Radio Station Presents Money to Tribe

Mr. Merle Tucker and Mr. Dana Begay from Radio Station K G A K in Gallup spoke to the Council. They said the station has been given the Alfred I. Dupont

(Continued on page 4)



Betty Jane Begay was a student at Sherman Institute, Riverside, California. She graduated in 1952. Her vocation in the Special Navajo Program was Nurse's Aid Training. Today she is working in the Community Hospital in Riverside.

Díí 'asdzání kwii sizinígíí Sherman Institute hoolyéedi 'atah 'ólta' nt'ée'. 'Ashdla' nááhajíí 'ólta' bee haz'q ha'nínígíí 'atah yíghah 'as'íí' táá' nááhah yéedáq'. 'ólta' yéedáq' 'azee'ál'íí góne' na'anishígíí yiniyé 'ihoo'ahgo yaa nídiidzá. 'Áko 'éi k'ad yá'át'éehgo naanish bá hólóqgo t'ah-díí 'azee'ál'íí góne' naalnish Riverside hoolyéedi. Betty Jane Begay wolyée lá.

(Continued from page 3)

award. This award was for K G A K's Navajo and Zuni Indian programs. The radio station received one thousand dollars with the award. Mr. Tucker told the council he would give the money to the Tribe. It will be used as a scholarship fund. The fund will be used to send a young Navajo to school to study radio or television.

Advisory Committee Resolution

The Tribal Council approved a resolution providing for the selection of Advisory Committee members. The resolution permits the Council Chairman to select the members of the Advisory Committee and alternates. Council members will nominate not more than two persons from their districts for the Chairman to choose from.

Treatment of Tuberculosis Patients Improves

Dr. Walsh McDermott of Cornell University Medical School spoke to the Council. He said that three years ago as many as fifty people died of tuberculosis each year at Ft. Defiance. Last year, however, only six died. During the last three years about 600 Navajo patients have been in off-reservation sanatoria. These

sanatoria have been contracted by the Bureau of Indian Affairs for Navajo patient use. Before this contract program only 100 patients could be cared for at the Ft. Defiance Sanatorium. Dr. McDermott said new drugs are now being used to treat tuberculosis. They have been very successful.

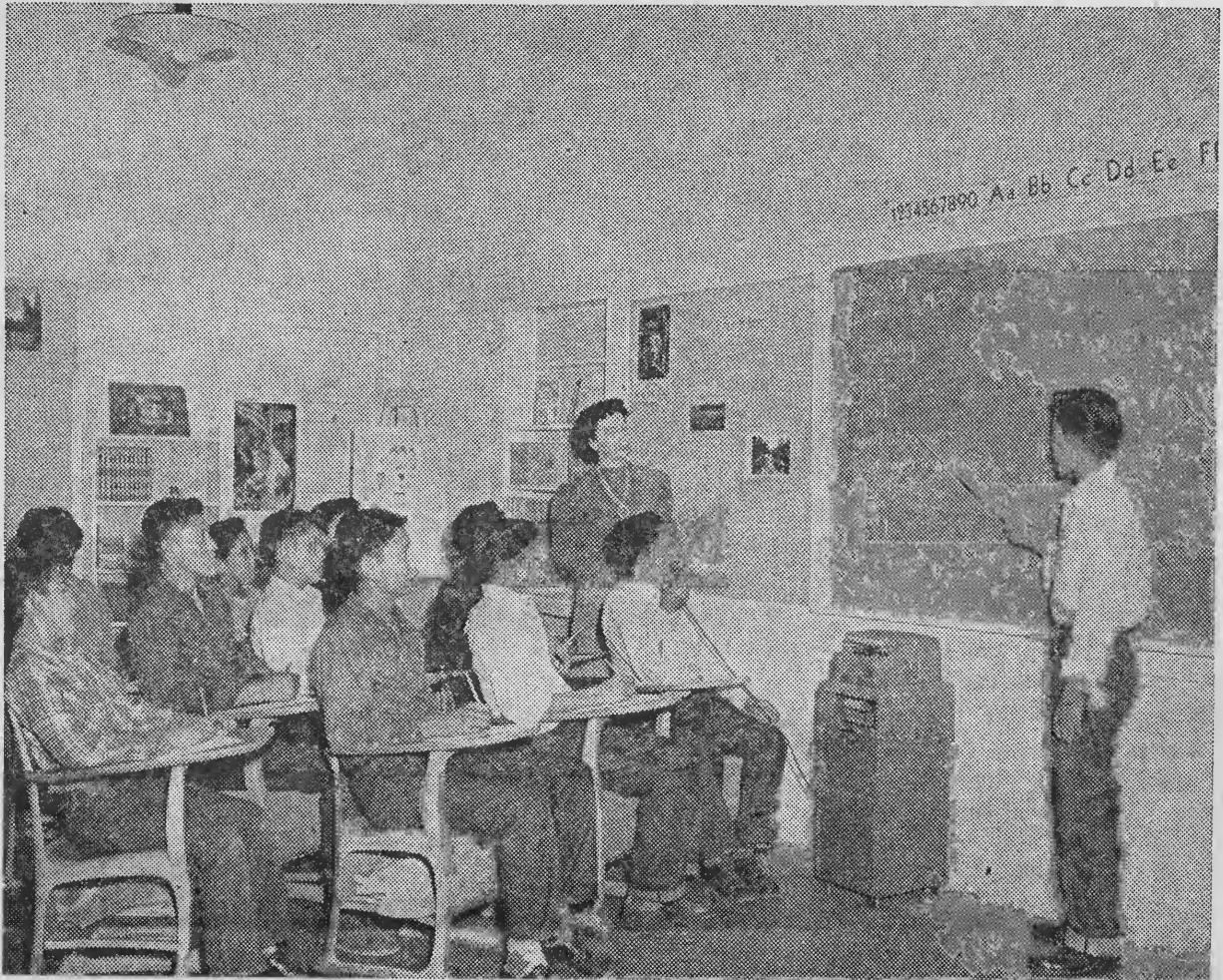
The Council was thanked by Dr. McDermott for its help in his work. The Navajo Tribe has donated \$20,000 to aid Dr. McDermott in his work to improve Tuberculosis treatment.

Dr. McDermott spoke of treating some tuberculosis patients in homes. He said his group has been working on such a plan. He said the plan would have to be approved by the Council. The Bureau of Indian Affairs and the Public Health Service would also have to approve.

(To be continued)

Silver for jewelry is not mined on the Navajo reservation, and neither is turquoise.

Before moving into a newly built hogan Navajo have a simple ceremony to bless it.



These boys are studying English at Sherman Institute. Notice that one boy has a microphone and is talking into the recorder. This recorder is used to teach children the correct pronunciation of English words. Children who are taught with the recorder have a chance to listen to themselves talk. They also have a chance to find the errors which they have made and correct them. This teacher is Mrs. Whitfield.

Sherman Institute hoolyéedi da'ólta'ágíí 'ádaat'í kwii naháaztánígíí. Bilagáana bizaad yá'át'éeh-go bee yáti' bídahojíí'ah. 'Ashkii 'aláqj'í dah sídáhígíí biy'j'í yáti'ígíí dah yoo'áát. 'Éí yíi'j'í yá-ti' dóo nááhdéé' nát'áq' náyiists'áq'go náléi nida'iisdzi'égóó yee ndeifkaah. Kodóo 'índa k'ééda-yooldoqgo yee 'idahoot'aah. Ba'ólta'í nílínígíí éí Mrs. Whitfield wolyé.

**Hastói Béesh Bqah Dah Naaz'ání Niná'nilgo
T'óo 'Álah Sil'í'édqá Paul Jones
Yee Haadzí'íi**

(Díí kwii naaltsoos biká'ágíí nihahastói Paul Jones Naabeehó Dine'é bá hoot'áát-jí yá 'aláqj'í dah nááneesdáhígíí yee haadzí'íi 'át'é hastói 'áníid niná'nilii Tségháhoodzánídi bá sodahodoozin yéedqá'. Yee haadzí'í nílíníi t'áa 'át'é k'ad kwii naaltsoos biká'ági le' 'át'é ndi doo bíghah da, Háálá t'áa nízadgóó saad naazt'i' 'éí bee 'át'é. 'Éí bqago t'áa 'at-kée' dah naazhja'go naaltsoos níhá bikáá' 'ánál'j'í dooleet. T'áa 'ákót'éego díkwíidi shí'í 'at-kée' naaltsoos bee hadínóodah. T'áqchil wolyéhígíí dí'j'góó yootká-

léedqá' 'ákót'éego baa na'asdee' Tségháhoodzánídi. 'Abínigo hastói bá sodahodizínígíí dóo 'ádee ha'diidziihígíí t'éiyá baa na'asdee'. 'A'ni'ni'áqádóo bik'ij'í yah 'anáájjí'j'ee'go 'índa nihahastói Paul Jones diné 'álah daazl'j'íi yich'í' haadzí'í. Kó-t'éego saad yee yideest'í.)

Hastói béesh nihqah dah náadaas'nilígíí, dóo nihinant'a'í Mr. Wade Head, Na'nízhoozhídi níhá dah sínidáhígíí, dóo Tségháhoodzánígi níhá dah sínidáhígíí Mr. Spaulding, 'áádóo nihinant'a'í. náadanohdlíini dóo sik'isóo, Bilagáana dóo Naabeehó t'áa 'ánóftso kwá'ásini nihidishni dóo yá'át'ééh níhi' 'álah sool'í'ígíí. 'Índa hastói béesh nihqah dah

(Continued on page 6)

naaz'ání ninádanihi'diis'nilgo 'álah nááhsooh-dl'ígíí nihaa 'ahééh 'ílí. 'Áádóó hastóí 'ániid nináádanihi'diis'nilií nihíł 'álah sool'ígíí ts'ídá t'áa shíjéí biyi'déé' nihaa 'ahééh nisin.

T'áa 'áłts'íísigo nihich'í' hadeesdzih. Kodóó naanish náádeíít'éeh dooleetgóó t'áa łąqgo baa hojólñi'ígi 'át'éé ndi k'adígíí 'éí t'áa díkwíigo nihíł ch'ídeesh'áát. Díí k'ad kodi shitah 'áhoot'éhígíí bąqgo doo nízadgóó nihich'í' hadeesdzih da, 'éí t'áa bee shaa nitsídaahkees dooleet.

Kodóó náásgóó nihinaanish daniljii dooleetii, 'índa bidahwiiníit'aah dooleetii shinant'a'í díí k'ad bił sénilígíí 'ałtsé bił ch'ídeesh'áát, jó 'ákót'éego baa tsidékéezgo k'ad kodóó nihidááhdéé' bee niníyá. 'Índa shidine'é níléí 'adahwiis'áágóó kéédahat'íinii da díí k'ad bee nihá sézjii dooleetii t'áa 'ałtso deiniih dooleet, jó 'ákót'éego baa ntséskees. Díí k'ad kodóó bee nihich'í' hadeesdzihígíí t'áadoo ła' hazhó'ó 'ałkéé' ninishníígíí wónáásdóó koji' 'ahoolzhiizh. 'Áko ndi naaltsoos 'adaha'nííł t'ahdii bich'í' hoolzhish yéédąq' níléí shidine'é bitahgóó tádísháahgo bee hanásdzih yéé 'éí t'áa 'ákót'é. 'Áko t'áa 'éí bikék'ehgi nahalingo k'ad kodóó nináánisdza. Ha'át'íhii da t'áátáhá góne' bá ntsáhákeesgo bee 'ahíłká 'anijjahgo t'áa ła' yiniłgo 'át'é. 'Éí bąqgo díí k'ad nihíł sénilígíí bee 'ahíłká 'anéijah dooleet jó nihíínish'ní. 'Áádóó 'índa koji' Bureau of Indian Affairs wolyéego Wááshindoon yá ndaalnishii t'áa 'ákónáánát'é. Yá'át'éehgo nihíká 'anájjahgo haashjii nízadéé' hoolzhish. Jó 'éí doo baa deisii'nah da. T'ah níł'éé' lá t'áa 'ákót'éego nááhoolzhish łeh 'íłjigo baa ntsáhákees. Ts'ídá baa 'ahééh 'íłjigo 'át'é 'ákódaat'éhígíí. Jó 'ákót'éego 'abínidąq' Mr. Young nizhónigo yee nihich'í' haadzíí. 'Áádóó 'índa nihinant'a'í níléí ha'a'ahdéé' naaltsoos nihich'í' 'áyii-laago 'abínidáá nihich'í' yéelłta'ígíí 'ałdó' baa 'ahééh daniidzin.

'Áádóó 'índa díí nihinant'a'í 'ádá nináadanii'níłgo naaltsoos 'ahí'nííł baa nisiikaafígíí ts'ídá t'áa 'át'é nihíłak'eelyáago t'áa nihí baa nisookai. 'Éí shjii t'áa 'ánółtso 'ákót'éego nihíł béédahózin. Hádąq' da t'ahdoo 'ákót'éego nihí 'ádá 'áłnéeh da níł'éé' ndi díí naaltsoos 'ahí'nííł baa hwiiníłjigi dóó 'ada'ool'jiił daniljigi ts'ídá níléí t'óó bee hahóóyáádéé' nizhónigo baa haohkai. T'áa 'ákót'éego diné t'áa bí nahjii' nida'ahii'níłgo wónáásdóó 'íiyisii naaltsoos bá 'adahidoo'níłii ła' yąqah haníídee' siljii. 'Áádóó naaltsoos 'ahí'níígíí baa nináá'ásdee'. 'Aadóó 'índa kodi bíłatahdi, bee nihooghááh

niljidi ndi nizhónigo da'níłch'ishídéé' naaltsoos 'álah 'ánalyaa dóó t'áátá'í níłtsoozigo nahjii' neheltsoosgo dayéelłta'. Kodóó 'índa t'áadoo ha'át'íhii da bąqah nánit'í'í, doo ndi baa saad hólóqgóó nizhónigo nihidine'é bich'í' ninádasooh'nil. Bilagáanaají binant'a'í 'ádá ninádayii'níłgíí nizhónigo bida'ootaa. Níléí hoolzhishdéé' t'ahdoo 'ákót'éego t'áa nihí 'ádá binaałnish da níł'éé' díí naaltsoos 'adaha'níłgi. 'Áko ndi nizhónigo baa nisoohkai. 'Aadóó 'índa nihidine'é nináneel'ąqjii' kóníghánigo yaa 'álah nídaadleehgo t'áa 'ałtso 'ádideidéel-t'í'go nizhónigo yaa naaskai. 'Ákwii haz'ąqgi ts'ídá baa 'ahééh 'íłjii 'ałdó'. Díí Bilagáanaají 'ada'ool'jiił bik'ehgo baa nisiikai dishnínígíí t'áa 'aaníí 'ákót'é. Háálá 'éí níléí hastóí 'ałch'í' ndanideehii t'áadoo le'é saad doo 'adaaniinii da 'ałk'í deidiłłtaahgo yaa naakai. 'Éí ła' t'áa 'ákót'éego nihíł béédahózin. 'Áko díí koji' nihí baa nisiikaijii dó' ła' t'áa 'ákót'éego saad 'ahá dasidiits'ąq'. Naaltsoos 'adaha'nííł t'ahdii bich'í' hoolzhishdąq' shjii 'éí t'áa 'aaníí ła' 'ákót'éego nitsídahakees níł'éé' ndi jó k'ad 'éí shináát bee 'adee háadasoohdzíí'. T'áa 'ániłtso 'ákót'éego bee 'adee háadasii-dzíí. T'ah nííł'éé' lá t'áa 'aaníí'adaajinii łeh jó k'ad t'óó kót'éego bee ntsáhákees. 'Índa ła' 'ákót'éego t'áa nihí bee 'ałch'í' háadasii-dzíí. Baa 'ahééh 'íłjigo 'át'é 'ákót'éego bee 'ałch'í' ninájít'ashgo. 'Éí beego kodóó bóho-needłjigo naanish ch'ínáadaht'ééh. Nihinaanish danilíinii kodóó bitahgóó danihíidíískąq' shjii t'áa doo 'asohdoobéézhgóó bidziilii 'át'é. T'áa kóhonishéigo 'ata' naalts'idígíí biniinaago 'ałts'ąq jii jizhjee'go 'éí doo bííghah da. T'áa 'ájíłtso t'áátáhá góne' bee dazh dées'eezgo 'aheet'éego ndadzildzilgo 'éiyá bííghah. Kodi 'índa biniiyé 'adahat'jii shjii deiltse'. 'Éí 'óolyé biniiyé 'ájít'íinii ła' jiilaa. 'Áko díí k'ad shinant'a'í dah náádisinoobinígíí t'áa 'ánółtso 'ákót'éego nihaa ntséskees dóó nihaa da-jíínishłí.

Ts'ídá 'ałąqjii' bee nihich'í' hadeesdzihígíí 'éí k'ad kwii bee hadeesdzih. 'Éí shjii ła' t'áa nihíł béédahózin, háálá níłááhdéé' t'áa 'ákót'éego nihida'diit'á nilíinii t'áa bee nihich'í' hanásdzih. Díí k'ad hastóí béesh nihąqah dah náádaas'níłii ts'ídá la' shił bohónéedząqgo k'ad 'aadéé' dah nahísóotą. Ha'át'íhii da doo ch'ééh 'adajóol'jii' 'át'éégóó k'ad 'aadéé' haot'á. 'Áádóó 'índa ła' níwohdąq' t'áa 'atah béesh nihąqah dah naaznil níł'éé', 'éí lą'í da ninádanihi'diis'nil lá. 'Áko 'éí níłááhdéé' baa da'íłdee' danilíinii t'áa nihíł béédahózin. 'Áko

(Continued on page 7)



Students at the Stewart Indian School have a chance to learn 4-H Club work. Here is an exhibit of steers at the Ormsby County 4-H Club Fair. Boys from Stewart have won many prizes at these fairs. Left to right: Red Dietrick, teacher; and Tom Denetsosie of Kayenta.

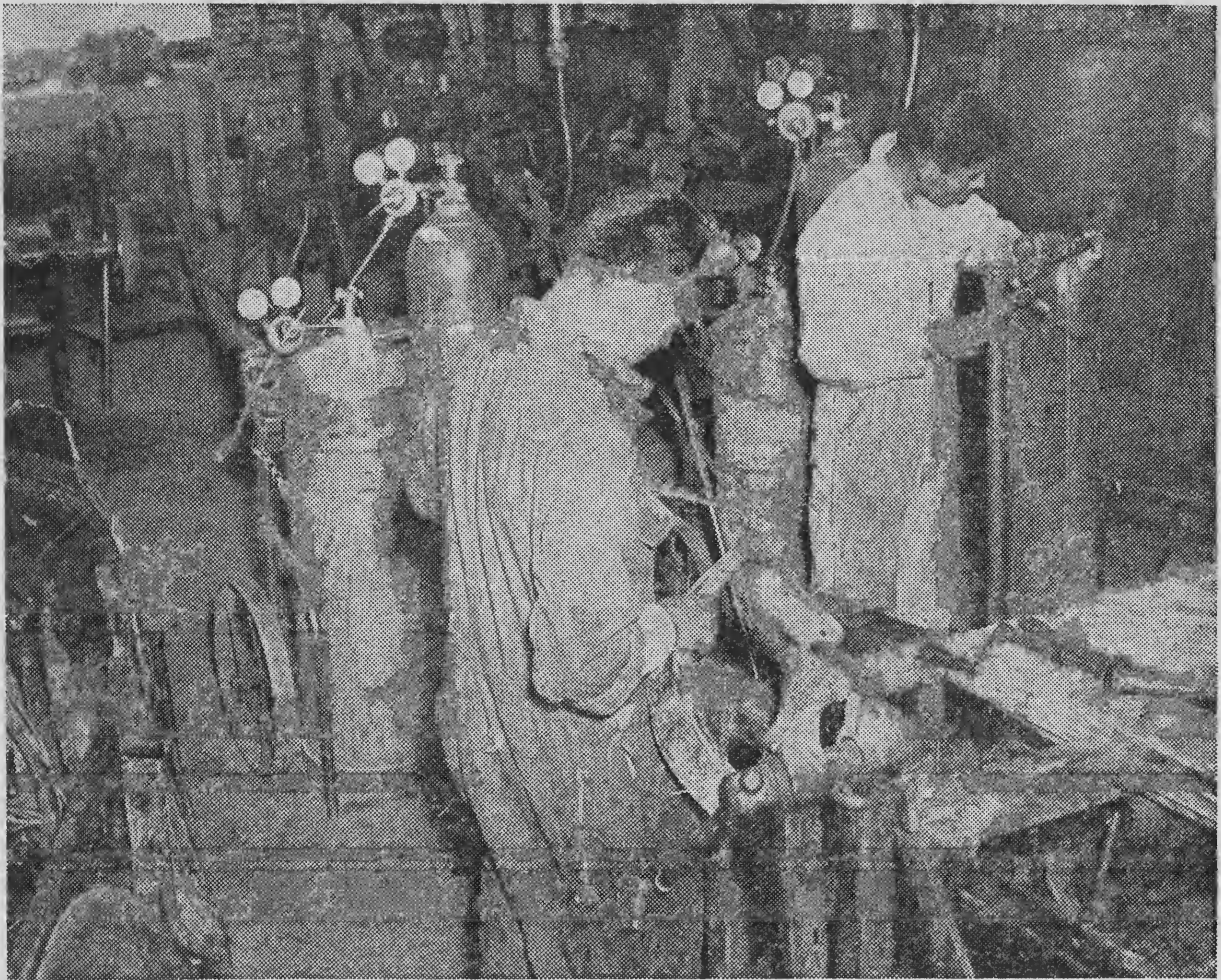
Stewart Indian School hoolyéedi 'at'dó' 4-H Club wolyéego binahj' 'idahoo'aahígíí hóló. Da'nít-ch'ishidéé' biniiyé 'ahééda'diildahgo t'áadoo le'é bindajilnishii há nidaníl'j'ih. Yá'át'ééh shj' j'ó 'éi t'áadoo le'é nidayiit'bj'ih. Carson Indian School-dóó 'ákót'éego díkwíi shj' yee dahoneesná Ormsby County 4-H Club Fair baa na'asdee'go. Hastiin kwii sizínígíí Red Dietrick 'át'í. 'Ashkii sidáhígíí Tom Denetsosie wolyéé lá.

(Continued from page 6)

'éi biniinaa ła' saad nihik'i dahidiiltááh. ła' t'áá 'aanígóó 'ákót'éego saad nihik'i dahi-diiltááh. 'Índa ła' 'éi' t'óó shq'shinígíí shq' 'adaat'éego 'ákót'éego bee nihit' ndahodiniih. 'Áko ndi díí k'ad ha'át'éegi da diné bá dzii-zijhgo 'ahididláash nilínígíí ts'ídá doo 'ádin da. T'áá 'áko 'éi lá 'ákójit'é ni ha'nígo 'aadéé' saad hak'i hidiiltáahgo bee haa ní diildah. Doo diné binant'a'í jílígóó dóó doo ha'át'éego da diné bitaajit'izhgóó 'éi 'ákó-daat'éhígíí doo 'ádazhdiits'a' da. Dígi 'át'éego diné binant'a'í 'áho'diil'ijhgo 'éi t'áá híléi 'átchíní yázhí jílíidáq' ha'át'e' danilínéé kodi hach'í' nídí'nił. 'Áko 'éidígíí ła' t'áá bee

nihich'í' hanásdzih. Díí saad 'ak'i hidiiltááh ha'nínígíí ts'ídá t'áá 'doo 'asodoobéézh da. Doo ha'jóólnígóogo doo bííghah da. Doo bich'í' ha'jólníi dago t'áá 'áko kwii bik'ee 'áchá nídizhdoot'áát. 'Éi baqgo bini' 'ádaa-nígo kojí hanaanish nilí' shj' bizhdiilkaalgo 'éi yá'át'ééh. ła' 'ákót'éego háádéé' shj' diné binant'a'í danoh'ijgo danihíinítká. 'Áko ha-da'íínótníi lá, 'áyaaní da t'ahdii 'aadéé' 'atah dah nahísóotq. Bee nihaa hashniih 'éidí. 'Aa-dóó kodóó náás nááhodeeshzhiizhgóó ndi t'áá 'ákónáát'é. T'áá ká háadi da 'ákót'éego ła' bik'ee nídooftaafíi la'. 'Éi béédaafniih 'íishj'áq. Jó 'akon 'ákót'éego 'aniid ła' t'áadoo

(Continued on page 8)



At the Stewart Indian School, Stewart, Nevada, students in the Special Navajo Program learn welding. This school is well-equipped to train students for industrial work of this type.

Stewart Indian School hoolyēedi t'áadoo le'é bee nda'anish danilīinii k'asdqá' t'áa 'altso hóló. 'Áko niha'á'chíní 'áadi da'ólta'ágíí naanish 'at'qá 'áat'eelii lq'í yídahool'aah. Kwii biká'ágíí 'éi béesh 'ahídadaadiilyjīhgi bídahojiit'aahgo bikáa'.

(Continued from page 7)

'át'éégóó 'ahit' nidadeelnii' nahalin siljī'. 'Áko ndi biniiyé 'ádeit'īinii yēē 'éi k'ad bidahool-yaa dóó k'ad 'á'ah niidljī. 'Áko ndi 'éish náás-góó t'áa 'at'ch'jī' nijilt'i' dooleet, jó doo 'ál'jī da 'éidí. Bini' háájí shjī ninádahadlee' 'éi 'ákódaat'éhígíí. Kojí yee' nihidine'é bá yá'a-t'ééh dooleetjī t'éiyá bidadíilkaal dooleet k'ad kodóó. Ts'ídá t'áa 'áníltso t'áat'áhá góne' dadéet'jī go 'aheet'éego nihidine'é bá ndeildzil dooleet. Kót'éego yá'át'ééh, kwá'á-siní. (Kwii hááhgóó shjī diné 'ahídaazkad.)

Hastóí béesh baqah dah naaz'ání danoh'īinii t'áa nihíká 'anáshwo'go 'aadéé' hool-zhiizh—nihitah shinaanish yit'ihgo hastá'áadah nááhái k'ad. 'Áko biniiyé 'ádaht'īinii, bindaafnish danilīinii baa 'ákonisin. Nihidin'é bá yá'át'ééh dooleetjī ts'ída t'áa díí t'éiyá bidadootkaalgo nihá shít bééhózin.

Yá'át'ééh lqá 'ákót'éego hanant'a'í ha'át'ihíi. da há yaa yinit'jīgo. 'Éi baa 'ahééh hasin. 'Áko ndi tá' nisoozjī t'áadoo le'é doo 'adaa-nīinii bit' 'ahqah deiinólt'éehgo baa wohkahígíí 'éi doo yá'át'ééh da. Níláahdéé' hanihi-siídgo díí nihá shít bééhózin. 'Ákót'éego shít bééhózinígíí baqgo t'áa bee nihich'jī' hadees-dzih nisin. Haa'ishq' 'éi 'ákót'éego baa yáda-hasin danilīinii bini' 'ákódaat'éego kojí yá'át'éehgo honít'i'jī ninádiikah. Nihidine'é bá yá'át'éehjī yíní bíghahgo bindeilnishgo 'éi yá'át'ééh t'áa 'áníltso. Háálá nihidin'é nihaa dadzólígo kojí 'atah danihiiznil. Díí lá kwii nizhónígo nihá yik'í tséetkosgo nihá 'atah dah sídáa dooleet ni ha'níigo nihidine'é nida-nihiiníí. 'Éi baqgo 'á'ah 'aleeh ninádaat'áah-goo da'nítch'ishídéé' yaa 'á'ah nádlee'go yaa naaskai. 'Índa naaltsoos 'adaha'níitgi t'áa

(Continued on page 9)



These boys are learning to play the harmonica. They belong to a music club in the Special Navajo Program. These boys attend the Phoenix Indian School. Left to right, Jerome McCabe, Tohatchi; Casey Ed and Fred Riggs, Canyon Diablo; and Nelson Bitsillie, Cross Canyon.

'Ólta' 'ashdla' náahaij' beehaz'ánigíí 'atah dayólta'ágíí ła' 'ádaat'í 'ashiiké kwii harmonica yee ndaanéhígíí. Phoenix Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí 'ádaat'í.

(Continued from page 8)

'ákót'éego yídaneedl'jigo yaa nináánásgai. Ko-dóo bee 'ach'í' 'anídahazt'í' danilíinii bíł bée-dahózin daazl'ígíí baqgo hastóí yá'át'éehgo ha'át'íhí da nayik'í yálti'ii nihinant'í dooleet danízin. Shí lá kó'óilyéenii nihinant'a'í dooleet nisin ní, shí lá 'atdó' díí ní, daha'níigo hastóí, 'índa sáanii da baa dahodzódíí 'at'ch'í' ndahineezdee'. 'Ákót'éego bíł 'at'ch'í' ndahisinoodée'. 'Éí 'ákodaadzaa dóo naaltsoos 'adaha'nííígíí baa nda'asdee'go nihí naaltsoos nihá 'aghá dahineezdee'. 'Éí baqgo nílááhdéé' nihidin'é yee nihaa dadzólíí shíł bá dadínóhsin dóo bá bidadootkaalgo yá'at'ééh. Nihinaanish nil'j shíł ts'ídá t'áa 'ákóne' 'at'jigo, bee 'ádee hadasidoohdzí'éegi 'át'éego bidootkaalgo "ts'ídá t'áa 'ákónéehé 'ei nihahastóí, nihizáanii ndasiilt'j lá. Doo da'siilzihi da lá." jó danihiłnii dooleet hazhó'ó yéego bá naatnishgo. Doodago 'atdó' ła' hgo 'át'éego yee nihaa yadaatti' dooleet. Nihaa yadanizin dooleet. 'Éí baqgo ts'ídá bee 'ádaa 'adahot'ya. Doo sha' léi' háadi da 'ákót'éego t'óo baa yáhasingo nihá yáti' lá díí k'ad nináadaníhi'diis'nílii. ła' t'áa 'aaníí-góo 'ákót'éego saad nihik'í dahidiiltááh nidanidish'niih. Hazhó'ó bee 'ákí tsínáadootkos

biniyé 'ákót'éego bee nihíł nídahashnih. Jó díí k'ad nihinaanish danil'j shíł t'óo bíł na'ahanaad dooleet'ígíí 'éí doo biniyé ndanihi'-diis'níł da. Nihidin'é bá yá'át'ééh dooleet góne' ts'ídá yéego yini bííghahgo bidadootkaalgo 'éí yá'át'ééh. (kwii diné 'ahínáadaazkad).

T'áadoo le'é ła' jiił'j hgo, jó 'áadi 'índa baa hózhó dóo baa 'ahééh 'jł, ts'ídá lá 'ei biniyé 'ádeit'í ní, jó daha'ní 'áadi. 'Áadi 'índa 'ádee ná'hád'j h wolyéii bik'í dah si'q. Kwii t'áadoo le'é ła' jilaago naanish 'adaas-djido t'áa hó jinízinígi 'át'éego baa hózhóonii bik'í dashdoo'áat. 'Éí t'áa nihí bee nihíhólníih. 'Ákó díí k'ad t'áatá'hágo haz'q bikági yisht'izhii nihí'di'níinii doo hazhó'ó 'at'jígóo bee ch'íníhi'ditááh. Shí dó' t'áa 'éí 'áat'dishní k'ad kwii bee yáshti'ígíí. Naabeehó niidlinii doo t'áa 'éí t'éiyá 'ákóniit'éé da. 'Adahwiis'áágóo ła' t'áa 'ákót'éego bee haa ch'ídahwiit'aah. 'Áko díí 'éí k'ad kojí nihí 'at'ch'í' yéiilti'. Jó 'éí díí tó tsi'nida'iit'áíí 'áat'dishní. Ts'ídá t'áa 'íiyisíí t'áadoo daasání 'éí doo dishnígo 'adishníi da. ła' deeshdl'jł nooz'jigo nihíla. 'Áko ndi níléi has'qagi bee ch'ídnínootwo'ígíí 'éí ts'ídá níweé bee níwego

(Continued on page 10)



Miss Evangeline Bobb is teaching arithmetic. This little girl is solving her problem on the abacus. By this method she will learn to understand subtraction. Later she will learn different subtraction problems.

T'áadoo le'é wólta'go 'ahíhiidzóoh dóó ła' nahji' hahadzóohgo da wólta'ágíí bídahojíí'aahgo bi-káá' kwii. Bá 'ólta'í dah yoo'álgíí 'éi abacus dei'ni. Yoo' yisht'eezhgo biyi' sinil. Yoo' bií' naazh-jaa'ígíí bik'í dahizhdighaak, 'áádóó 'índa ła' nahji' kódajile'. 'Áko 'índa yidzihiígíí dajólta'. 'Éi 'óolyé subtraction bilagáana k'ehji. 'Ákót'éego 'álchíní yázhí bee nanitin. Bá 'ólta'í nilínígíí 'éi Miss Evangeline Bobb wolyéé lá.

(Continued from page 9)

yá'át'ééh. 'Akwii 'éiyá ts'ídá bee 'ádaa 'adahoyá jó dishnigo k'ad baa náníhooshkqah t'áá 'ánóltso. T'áadoo nihaa yadáhasiní, hahzhó'ó 'ádaa 'adahoyá. Diné 'ilíinii, 'it 'iljigo bich'i' ntsáhákeesii danohłjigo 'éi yá'át'ééh. Doo shq' léi' háadi da hastói béesh bqah dah naaz'ání t'óó náada'athosh dóó t'óó tódithit t'éiyá yaa nináánákai danihiininí. Hahzhó'ó 'ádaa 'adahoyá, kwá'ásiní, shahastói. Díí 'éiyá ts'ídá baa náníhooshkqah 'íishjág.

('Ákót'éego nihastói Paul Jones yáátti' Tségháhoodzánígi 'álah 'azljigo. Díí saad 'atkéé' ninilígíí doo 'ákót'éego yee yáátti' da ndi jó 'áátyi'niinii 'éiyá kwii t'óó ch'i-daast'ánigo baa hani'. Yee yáátti' yéé ła' t'ahdii yidzihi. 'Éi naaltsos ła' ha-

nááníídee'go náábíkáá' dooleet.)

INAUGURAL SPEECH OF PAUL JONES, CHAIRMAN NAVAJO TRIBAL COUNCIL

April 4, 1955, 1:30 p. m.

Members of the Tribal Council, Area Director Wade Head, our Superintendent, Mr. Spaulding, officials and friends, both white and Navajo, I welcome you all to our first session of the newly elected Navajo Tribal Council. I heartily welcome back those of you who have been reelected, and I extend a hearty welcome to those of you who are newly elected as members of the Council.

I would like to bring you at this time a brief message, including a brief statement of policy. Due to my physical condition, I must necessarily make it brief, and I hope that you will bear with me in that connection.

First of all I would like to have my Navajo people, my Tribal Councilmen, my friends all over the reservation and off the reservation, know about our program and, of

(Continued on page 11)



Matron Training is taught at Chilocca. Amy Acothley and Abbie Yazzie have graduated from the Special Navajo Program. Now they are taking matron training on-the-job. Here they are reading to some of the girls in the dormitory.

'Áłchíní da'ółta'ágíí baa 'áháyáqgi da bídahoo'aahgo 'át'é Chilocco Indian School hoolyéedi. Amy Acothley dóó Abbie Yazzie 'ákót'éego yiniyé 'ihoot'aah. Jó 'éí kwii 'at'ééké yázhí da'ółta'ágíí naaltsoos yich'j' yółta'go bikáá'.

(Continued from page 10)

course, I am particularly interested in outlining it first to the Navajo Tribal Council. I am particularly interested in outlining it first to the Navajo Tribal Council. I have not prepared a special message to deliver to the Council and to my people assembled here. I am just going to reiterate the statements that I made as I went among you prior to the Tribal election. After all, what I gave you then, will be the program of this Council with the cooperation of you who have been fortunate enough to be elected as members of that body, not forgetting at any time the Bureau of Indian Affairs which has always cooperated, with us as far back as I remember. Their part has always been appreciated, and I was very glad that a statement to that effect was made this morning in the very able delivery of the greeting by Mr. Young. Let me also state, before I get into my talk on general policy, that I was very happy and appreciative for the wonderful message the Commissioner sent to us, particularly directed to me and to you my Navajo friends.

I believe that you all know that this was the first election of the Tribal Council solely in the hands of the Navajo Tribe. I believe you will also note that the procedure followed in terms of the preliminaries during the period leading up to the election and up to its consummation during the early part of this month was adopted from a system our white friends use in electing their representatives to the state congress or National

Congress and, since it was handled in that fashion, we believe that many things that go with elections on the outside must be included with our new Council. Heretofore we have not carried out our elections in that manner. It was gratifying to note the tremendous interest displayed by all of our Navajo people in the course of electing their representative to the Tribal Council.

I stated that we have copied the white man's way of electing their representatives, here on the Navajo reservation, and this includes the unpleasanties that go with the election of representatives to Congress. Nevertheless, I have heard you state that you will now give your support to the men who were elected, regardless of differences of opinion during the campaign period, and I hope that you will reaffirm your position in that particular connection. It was gratifying to know that, coming from many of you, my people. I hope that even though I have not heard it from some of the rest of you, that you feel likewise. After all, success in the accomplishment of the things that lie before us is difficult or impossible if we are divided, and when there are discords among you; but when you are in line, all pulling in the same direction for a common cause, you are rewarded with success. The objective is then easily reached. I shall hope for that from you newly elected Council members.

(Continued on page 12)



Scouting is an interesting program. This troop is at Phoenix Indian School. Some of these scouts will get to take a trip this summer. Part of this trip will be in California. Mr. Glenn Lundeen, Superintendent of Phoenix Indian School, is at upper left of picture.

Scouting wolyéego binahji' 'idahoo'aahígíí dahólóogo 'át'é nléi da'ólta'góó. Díí kwii naazínígíí 'éí Phoenix Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí ta' 'adaat'í. 'Ihoo'aahígíí t'áá bił naazt'i'go díízhí-ní díkwígóó shíí tádidookah díí 'ashiiké yázhí. Bilagáana 'alááhdéé' sizinígíí 'éí Phoenix Indian School-di 'ólta' yinant'a'í nilínígíí 'át'í. Mr. Glenn Lundeen wolyé.

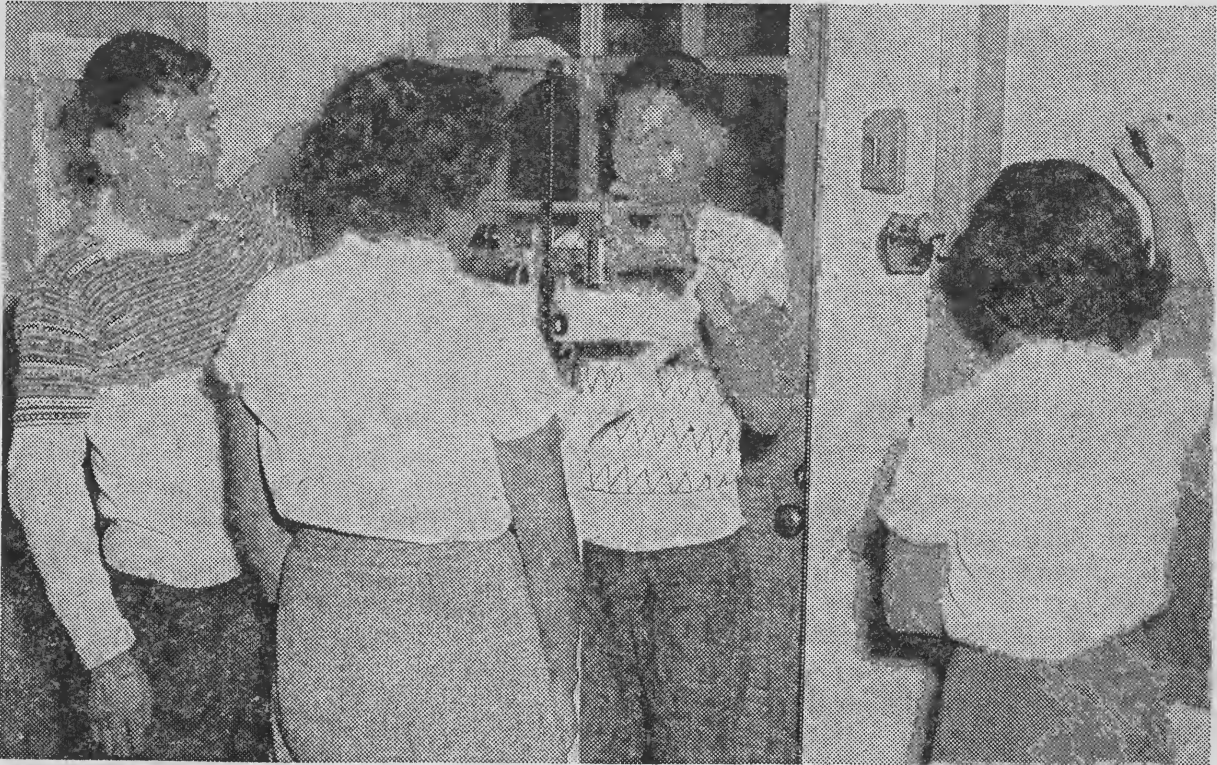
(Continued from page 11)

My first subject then is something that you have heard from me if you have listened to me before with regard to what I believe to be the most important problems, and there are many such important problems that I have outlined to you in the past. First of all I am concerned that we have a very efficient Council. That is my first point. Many of you members who have served on the Council many years to again be reelected, are fully aware of the circumstances under which you operated in time past. You as well as our people generally have often mentioned the fact that, for various reasons, the Council has been justly criticized on some occasions. On other occasions the Council has no doubt been criticized without real cause. I have pointed out to you before that, as soon as you become a public figure, a public servant of the Tribe, you become subject to criticism of various kinds. Before you assumed the status of a public figure no one ever pointed to you as an ordinary citizen in a critical manner, but with your election to Tribal office some one is always pointing to you. People will dig up something you did in your childhood or when you were growing into manhood; it may be something that none knows about except your neighbor but somehow they will bring it up and, unless you are patient, you are likely to fly off the handle and try to shut up that person who is criticizing you. Many of you who have been public servants of the Tribe, and myself included, have been steadfast in carrying out our duties toward our people regardless of the criticism which may be directed toward us. Those of you who have acted in that manner I wish to compliment, and I have complimented many of you in the past. I hope you will keep that in mind and not fly off at anyone

who points a finger at you. It is my belief that, unjustly, we have painted an accusing finger at one another. Now our aim has been accomplished in terms of the election, and those things should belong to the past. We should pull together now for the common good of the Navajo people. (Applause)

I have labored with you in the Tribal Council for many years—for about 16 years. I have noticed, with appreciation, your effort to do something for your people right along. I have also observed something that is not so good. Knowing those things, I feel that I should admonish you that we should learn something from those things that we have seen others do, and try to do differently—better, for our Navajo people. I said at the beginning of my talk that this was the first time that our Navajo people showed such a tremendous interest in the election of their leaders, and they were rightly enthusiastic about it. They have become aware of the fact that you as Councilmen, are their spokesmen on many subjects. They have come to realize the true meaning of Council representation. There are many problems within the Navajo Reservation, and knowing them, our people feel that they must appoint the best person to stand as their representative, one who will truly present their situation to the Tribal Council, to the Federal Government, and to the state in order that such problems may be understood and solved. Our people have come to that realization so strongly that when the candidates were nominated the people argued among themselves that one man or another was the better. Debating among themselves the relative advantages of one man over another, our people ended up by electing you to your important position on the

(Continued on page 13)



The health of school children is watched closely. One way to check on the health of children is to check their weight. Each child is weighed monthly. The weight is recorded. If a child is losing he is checked by a doctor. Also each student's height is checked monthly. These students are, left to right, Harvey Pete, Dorothy Claw, and Riley Wahnee. The students attend Fort Sill Indian High School.

'Áłchíní da'ółta'ágíí bitah 'adahoot'éeyi hazhó'ó baa 'aháyáqgo 'át'á. 'Adaníldásígíí ndi t'áa bee bik'i da'déest'íí'. Áko doo t'áa bini'dii bits'iini ndahaleeh da. 'Índa dah hidédlo'gi doo náás 'aditkeedgóó 'aldó' ha'át'éego lá 'át'é ha'niigo kodóó baa 'atíhát'j. 'Índa nooséetgi ndi t'áa 'ákót'éego bee baa 'adahayá. 'Ółta'í kwii naazínígíí Fort Sill Indian School hoolyéedi da'ółta'ágíí ta' 'adaat'j.

(Continued from page 12)

Tribal Council. You, knowing that, must necessarily be convinced that you must keep sacred the trust placed in you by your people. You must feel that that trust placed in you by your people is something to be held sacred in order that all of your people will say "we have made no mistake. We made a wise choice. The man we placed on the Council is working diligently for our benefit. He never lets an opportunity pass by where we are concerned, and we are proud of an opportunity pass by where we are concerned, and we are proud of him." That is what I want to see here. That is what I want our people to say about their Council members from every area of the Navajo reservation as well as from Canoncito, Alamo or Ramah outside the reservation where groups of our people have representation. There is not one iota of difference between the status of their representatives here and that of Councilmen from other parts of the reservation. I would be proud to have our people say "We have made a wise choice." You must keep that trust sacred. That is why I say we must behave as an efficient governing body of our Navajo Tribe. We want our Navajo people to be proud of our Councilmen. We do not want to be ashamed of any of them, or of any mistake they make when they are in an official duty status. You have heard me say that there are occasions when the people have good

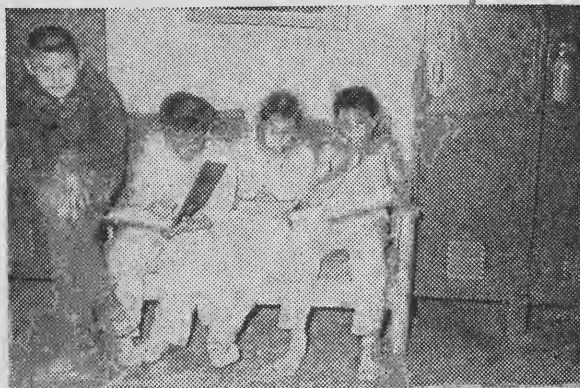
cause for criticism, and I have tried to remind you of it. This is not something for which you were elected to this important office on the Tribal Council. We must make our people realize that, in us, they have made a wise choice, and that we will be diligent in carrying out the trust they have given to us. (Applause)

After you have accomplished any task and brought it to a successful conclusion, there is naturally cause for rejoicing. It is an occasion for celebration. If you have accomplished some such thing, you have that right to rejoice. I have often had reference to one evil to which Indians generally, not only Navajos, are not too well fortified and too well protected. I have reference to the fact that they frequently over use liquor. I am not saying that you must not drink, I am saying that, if you must have it, know how to take it so that you will not make a spectacle of yourselves in the public streets and at gatherings. That is all I have to ask you. Let us be respectful. Let us have no cause for complaint against the Council on the part of the Navajo people. That is all I am asking of you in that regard. (to be concluded next month)

'Áłah Nádleehí

Arizona wolyéego hahoodzooígíí biyi'jį

(Continued on page 14)



If children learn they must study. Three of these boys are "burning night oil." They live at the Winslow Dormitory and attend public school.

'Áłchíní hazhó'ó 'íhwiidoof'áatgo t'áá 'áłahjį' naaltsoos yidiilkaalgo yá'át'ééh. Jó 'éigi 'át'éego díí 'ashiiké yázhí kwii naháaztánígíí 'ólta'-dégé' naaltsoos ninádayiijáahgo t'ée'go t'áá bí yidahoo' aah. 'Áko doo haadaá hodiildóoh da. Béesh Sinil hoolyéedi bilagáana ba'áłchíní yit da'ólta'ágíí 'ádaat'į kwii naháaztánígíí.



These buildings are the kitchen, dining room and part of the dormitories at Winslow Dormitory.

Kwii kin naaznilígíí Béesh Sinil hoolyéedi 'át'é. 'Áłchíní da'ólta'ígíí yii' bá ch'iyáq 'ánál'įh dóo yii' nída'adįh. Ła' 'éi yii' dabighan.

(Continued from page 13)

da'nítch'ishidégé' biniiyé 'ahéeda'diildahgo Commission on Indian Affairs wolyéego bee dah 'ooldah. 'Éi díí bikágí yishtłizhii ha'nínígíí t'áadoo le'é bich'į' hadahat'éehii nayik'iyádaafti' yiniiyé 'áłah nádleeł. Lq'idégé' yiniiyé 'ahinéikahgo 'ákót'éego 'áłah nádleeł. Bilagáana danilíinii Ła' da'atah. Bikágí yishtłizhii danilíinii dó' t'áá díkwįį shįį 'atah danilį. 'Éidígíí nidilt'éego t'áá 'ániidigo Ła' 'atah náánát'áázł lá. Whiteriver hoolyéedégé' Apache Ła' Lester Oliver lá, dóo náánáŁa' Lester Eddy wolyéé lá, Parker, Arizonaadégé'. Lester Eddy shįį 'éi tsékooh hatsoh ch'íhool'áhídóo yaago bikágí yishtłizhii kéé-



Children have plenty of play space at Winslow Dormitory.

Béesh Sinil hoolyéedi 'áłchíní da'ólta'ágíí nidaanee dooleetgi ndi hótsoago bá haz'q. Jó 'éi kwii Ła' joot yee ndaanéego bikáá'.

dahat' ínígíí yá 'atah dah nánidaah. Sells, Arizona hoolyéedégé' Enos Francisco wolyéego 'atah dah sidáá nt'ée', 'éi nahjį' hááyáago Mr. Eddy wolyéhígíí 'ákóne' 'abí'doodzil.

Dr. Schnur wolyé 'éi 'éiyá naaltsoos 'íł'íni yá nilį díí 'áłah nádleełígíí. 'Áłtséedq 'éi Platt Cline wolyéé léi' naaltsoos 'íł'íni nilį nt'ée' lá. 'Alqąjį' dah nánidaahí nilíinii 'éi Sam Thomas wolyé, Sacaton, Arizona hoolyéedégé' naagháago. Nihahastói Sam Ahkeah wolyéhígíí t'áá 'akée' góne' dah sidáhígíí nilį lá. 'Áko díí 'áłah ná'adleeł ha'nínígíí nihahastói Ła' t'áá 'atah binaanish danilįgo 'át'éé lá.

T'áadoo le'é Indians bá yá'át'ééh dooleetii nayik'í yádaafti' yiniiyé 'áłah nádleeł. 'Índa t'áadoo le'é Indians bidadii'á danilíinii da yá yaa nídaat'į. Jó k'ad híléi ha'a'aahdi díí k'ad kqó Indian Bureau wolyéego Indians bida'ínishígíí t'áá 'áłkéé' nahjį' neheniitgo táá' nááhajį' 'altso nidoot'ih ha'niiigo baa hwiinít'į lá. 'Áko 'éi 'ákwii haz'qągi nihidine'é lq'í doo 'adannii da daanigo naaltsoos hadeidiilaa híléi ha'a'aahgóo congress wolyéii bich'į'. Nihidine'é díkwiiigo shįį bee bich'į' 'ánáhóót'í'ígíí baągo táá' nááhajį' ha'nínígíí doo bíghah da daanį lá. 'Éi baągo díí ha'a'aahdi baa hwiinít'ínígíí t'óo hanááłtsoozgo yá'át'ééh daanį lá.

NEW APPOINTEES TAKE SEATS

The Arizona Commission on Indian Affairs installed two new members. They were Lester Oliver, an Apache from Whiteriver, and Lester Eddy of Parker, Arizona. Mr. Eddy represents the Colorado River Indian Reservation. Another member Enos Francisco of Sells vacated a seat as he moved out of Arizona.

Dr. Leo Shnur of Grand Canyon was elected secretary. He replaced Platt Cline of Flagstaff. Sam Ahkeah, former chairman of the Navajo Tribal Council, was elected vice-chairman. Sam Thomas, a Pima from Sacaton was

(Continued on page 15)



Navajo children attending Riverside Indian School in Anadarko, Oklahoma may take part in 4-H Clubs. This is tractor field day. Public schools nearby also attended this meeting.

Naabeehó ba'áłchíní níléí Riverside Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí łá' 4-H Clubs wolyéego bee 'idahoo'aahígíí łá' yee 'atah daníí. Jó 'éí łah 'ákót'éego da'níłch'ishídéé' bi-níiyé 'áłah 'azl'íí. Chidí naa'na'í kéyah bee bina'anishgi bee hoł nahazni' dóó dazhnééł'íí. Bilagáana ba'áłchíní dó' łá' niheeskaigo 'atah bił nidahazni' kwii.



Auto Mechanics is taught at Intermountain to advanced students. Installation of piston rings is being studied by these students. Good automobile mechanics can usually always find a job.

Intermountain hoolyéedi 'áłchíní da'ólta'í t'áá yéego 'idahooł'á'ígíí łá' chidí 'ánál'íígi yída-hooł'aah. Jó 'éí kwii piston wolyéego níléí chidí bitsiits'íin biyi'di dego nídadilwo'ígíí látsíní nahalingo binídaaz'áhígíí bąqah ninádaj'íniłgo bikáá'. Yá'át'éehgo chidí 'ánál'í' bił bééhóziníi t'áá kóníghání nahalingo naanish bá dahółqo-go 'át'é.

(Continued from page 14)

named chairman.

The Commission adopted a resolution to send to the senate committee on interior and insular affairs. They asked for a bill to abolish the Indian Bureau in three years be withdrawn from congress. It was the feeling of the group that three years was too short a time.

FROM THE BRANCHES

Health:



'Atah Doo Halts'iidii Naalnihgi (continued)

Bikoohdée', 'índa be'ek'idée' tó nishóhoo-t'eehígíí 'áłtsé shibéezhgo 'índa yishdláqgo shá yá'át'ééh.

Tó shibéezhgo ch'osh doo yit'íinii ha'nínígíí biyi' 'ádin.

'Ásaa' bii' nída'jidíhígíí t'áá 'áłtso nííłbishgo ch'osh doo yit'íinii ha'nínígíí bąqah 'ádin.

Kq' ch'osh doo yit'íinii neitsteed.

Ch'iyáán t'áá 'áłtso chin bąqah 'ádingo 'ííní-singo yá'át'ééh.

Shíla' chin bąqah 'ádingo 'ííní-singo yá'át'ééh.

Tsé'édó'ii ch'iyáán t'áadoo yaa tiih nájahí 'ííní-singo yá'át'ééh.

Hooghan góne' tsé'édó'ii t'áadoo yah 'anája-hígo yá'át'ééh.

Ch'osh doo yit'íinii níłch'i sik'azí yá'át'éehii t'áá nabiłtseedgo 'át'é.

Sháádíín wolyéii ch'osh doo yit'íinii t'áá neitsteego 'át'é.

(łá baa nááhání' dooleet)

HOW SICKNESS TRAVELS (continued)

I must boil water from streams and ponds before I drink it.

Boiling the water will kill the germs.

Boiling the dishes will kill the germs.

Fire will always kill germs.

I must keep food clean.

I must keep my hands clean.

I must keep flies from the food.

I must keep flies out of the house.

Fresh air will help kill germs.

Sunshine will help kill germs.

(to be continued)



Mabel Begoy (center) and her two classmates are modeling their new dresses. These dresses were made by the girls in Home Economic. They attend Phoenix Indian School.

'At'ééké kwii naazínígíí Phoenix Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí ła' 'ádaat'í. T'áa hooghan haz'áqjį naanish daniliinii bídahojíit-'aah. 'Áko 'éi binahjį' díí naazínígíí bí'ée' t'áa bí 'ádayiilaago kwii yee hadadít'é.



Peter Tom Begoy is studying to be a meat-cutter. This type of training is in demand. Peter attends Chilocco Indian School, Chilocco, Oklahoma.

Peter Tom Begoy 'joolyéé lá kwii 'atsj' nijiit-géshígíí. 'Atsj' 'aanahidoonih biniiyégo ts'idá t'áááhági 'át'éego t'éiyá ndahalgéesh. 'Áko 'éi níléi Chilocco Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí ła' 'áájį yiniyé 'idahoot'aah. 'Atsj' niyiitgéesh yiyiichjįhii t'áa 'aftsogo naanish bá dahólóogo 'át'é.



Home Economics is one of the courses at Intermountain. These girls have prepared a meal. Now they are ready to begin eating. They have served their juice and salad. Later they will have the main dish. The dessert will be lost. The Home Economics Department stresses acceptable table manners.

Hooghan haz'áqjį naanish daniliinii bídahoo-'aahgo 'át'é Intermountain hoolyéedi. Kwii bik'i 'adání bich'i' dah nijiiztánígíí 'éi 'adzah'-niyáq' biniiyé dah nijiiztą. Kót'éego da'adąqjį' ch'iyáán 'a'q'q 'áát'eelii t'áááhágóó bá honit'i'go t'áa 'a'kéé' kojį' ndahakaah. ła' 'á'łtsé hayaa niikááh. 'Éi 'a'łtso dajiyįh. 'Áádóó 'índa 'iyisii bidazh'niyáq'ígíí kojį' nináánákááh. 'Éi 'a'łtso náadajidjįhgo 'índa t'áadóo le'é daalkanigíí hayaa nináánákááh. 'Aadóó da'jiiyąq-go 'ájoot'jįłígíí ndi bee 'ádaa 'áháyą, doo t'áa hazááká 'ajiyąq da. 'Índa yátį'gi ndi bee 'ádaa 'áháyą, t'áadóo le'é doo 'adaaniinii doo baa yátį' da. 'Ákódaat'éhígíí niha'á'łchínį bee nidanitingo 'át'é níléi da'ólta'góó.

Six flags have flown over the state of Texas, French, Spanish, Mexican, Texan, Confederate and United States.